INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

ISO 3536

Second edition
Deuxième édition
1999-07-15

Road vehicles — Safety glazing materials — Vocabulary

Véhicules routiers — Vitrages de sécurité — Vocabulaire

Reference number
Numéro de référence
ISO 3536:1999(E/F)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 3536 was prepared by Technical Committee ISO/TC 22, *Road vehicles*, Subcommittee SC 11, *Safety glazing materials*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 3536:1992), which has been technically revised.

Annex A of this International Standard is for information only.

This document is a preview generated by EVS

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 3536 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*, sous-comité SC 11, *Vitrages de sécurité*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 3536:1992), dont elle constitue une révision technique.

L'annexe A de la présente Norme internationale est donnée uniquement à titre d'information.

This document is a preview generated by EVS

Road vehicles — Safety glazing materials — Vocabulary

Véhicules routiers — Vitrages de sécurité — Vocabulaire

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This International Standard defines terms relating to safety glazing materials for road vehicles.

2 Terms and definitions

2.1
safety glazing material
product consisting of organic and/or inorganic materials so constructed or treated to minimize the likelihood of injury to persons as a result of contact with these safety glazing materials when used in a vehicle, and for which special requirements regarding visibility, strength and abrasion are laid down

2.2
toughened safety glazing material
product consisting of a single layer of glass which has been subjected to special treatment to increase its mechanical strength and to condition its fragmentation characteristics after breaking

2.3
laminated safety glazing material
product consisting of two or more layers of glass held together by one or more layers of interlayer

NOTE Two types are recognized:

— ordinary: when the layers of glass are untreated, i.e. normal annealed glass;

— treated: when at least one of the layers of glass has been specially treated to increase its mechanical strength and to condition its fragmentation characteristics after breaking.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes relatifs aux vitrages de sécurité des véhicules routiers.

2 Définitions

2.1
vitrage de sécurité
produit, composé de matériaux organiques et/ou inorganiques, qui est fabriqué ou traité pour réduire à un niveau minimal le risque de blessures des personnes entrant en contact avec ce vitrage de sécurité, lorsqu'il est utilisé dans un véhicule, et ayant fait l'objet d'exigences spéciales en matière de visibilité, de résistance et d'abrasion

2.2
vitrage de sécurité trempé
produit composé d'une seule couche de verre qui a été soumise à un traitement spécial visant à accroître sa résistance mécanique et à conditionner ses caractéristiques de fragmentation après rupture

2.3
vitrage de sécurité feuilleté
produit composé d'au moins deux couches de verre dont la cohésion est assurée par une ou plusieurs couches intercalaires

NOTE Ce vitrage se répartit en deux catégories:

— ordinaire: vitrage dont les couches de verre ne sont pas traitées, il s'agit donc de verre recuit normal;

— traité: vitrage dont une couche de verre au moins a été spécialement traitée pour obtenir un accroissement de sa résistance mécanique et pour conditionner ses caractéristiques de fragmentation après rupture.